Porównanie tłumaczeń Daniela 8:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I usłyszałem jednego świętego mówiącego, i powiedział (inny) święty do tego, który mówił: Na jak długo widzenie: stała (ofiara) i niszcząca nieprawość, wydanie i świątyni, i zastępu\* deptaniu?\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) zastępu, צָבָא (tsawa’): BHS sugeruje: ּוצְבִי (utsewi), czyli: piękno (ziemi), zob. BW. W G brak i zastępu. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: deptaniu przez armię. [↑](#footnote-ref-3)